

## ปริทัศน์การศึกษาการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงาน

A STUDY OF TASK-BASED CHINESE LANGUAGE TEACHING:  
A LITERATURE REVIEW

นลินทิพย์ วิภาวัฒนกุล

Nalintip Vipawatanakul

คณะศิลปศาสตร์ สถาบันการจัดการปัญญาภิวัตน์

Faculty of Liberal Arts, Panyapiwat Institute of Management

Received: April 25, 2022 / Revised: July 11, 2022 / Accepted: July 14, 2022

## บทคัดย่อ

การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานเป็นหนึ่งในวิธีการจัดการเรียนการสอนที่มีผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง เน้นให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษาผ่านการลงมือปฏิบัติภาระงานต่าง ๆ ปัจจุบันมีบทความวิชาการในจีนจำนวนมากที่ได้กล่าวถึงการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในวิธีดังกล่าว ทั้งในเรื่องของความหมาย องค์ประกอบสำคัญ กระบวนการจัดการ ปัญหาที่พบและแนวทางการแก้ปัญหา การออกแบบภาระงาน และ ประเภทของภาระงาน ไปจนถึงการศึกษาเกี่ยวกับการนำการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงาน ไปประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอน การประยุกต์ใช้การจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานควบคู่กับแนวคิด การจัดการเรียนการสอนในรูปแบบอื่น ๆ บทความนี้มีจุดประสงค์เพื่อทบทวนวรรณกรรมเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานในจีนและในไทย โดยหวังว่าจะเป็นประโยชน์ต่อวงการการสอนภาษาจีนในไทยด้วย

**คำสำคัญ:** การสอนภาษาจีน การสอนแบบเน้นภาระงาน ทบทวนวรรณกรรม

## Abstract

Task-based Chinese language teaching is one of the instructional management methods of learner-centered education, with the focus on enabling the learners to learn language via actual completion of various tasks. At present, there are numerous academic articles published in China that discuss a wide range of topics of task-based Chinese language teaching, including definition, structure, approach, problems and solutions, task design, and types of task. Many studies also expound the implementation of task-based language teaching along with other teaching methods. This article aims to review the literature on task-based Chinese language teaching conducted in China and Thailand, with the hope that the study would be of great benefit to Chinese language teaching and learning in Thailand.

**Keywords:** Chinese Language Teaching, Task-based Teaching, Literature Review

## บทนำ

การเรียนการสอนภาษาที่สองแบบเน้นภาระงาน เป็นวิธีการสอนภาษาที่สองที่เน้นการเรียนรู้ผ่านการปฏิบัติ (Learning by doing) โดย Prabhu เป็นคนแรกที่เสนอแนวคิดภาระงานเป็นส่วนหนึ่งของการจัดการเรียนการสอนภาษาที่สองขึ้นในปี 1983 หลังจากทำการทดลองการสอนที่ประเทศอินเดีย (Sankaburanurak, 2017, p. 261) ต่อมาในปี 1989 Nunan ได้ทำให้แนวคิดนี้เริ่มชัดเจนมากขึ้นผ่านการตีพิมพ์ผลงานเรื่อง Principle of Course Design for Language Teaching (Wang, 2005, p. 3) จนกระทั่งปี 2000 แนวคิดดังกล่าวจึงเริ่มแพร่หลายในแวดวง การสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ (Xi, 2019, p. 5) ผู้เขียนได้ทบทวนวรรณกรรมเกี่ยวกับการศึกษาแนวคิดการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานในประเด็นการศึกษาเกี่ยวกับแนวคิดการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานและการศึกษาเกี่ยวกับการนำการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานไปประยุกต์ใช้กับการเรียน การสอน ดังรายละเอียดต่อไปนี้

### 1. การศึกษาเกี่ยวกับแนวคิดการจัดการเรียน การสอนแบบเน้นภาระงาน

ในหัวข้อนี้ผู้เขียนได้ทบทวนวรรณกรรมเกี่ยวกับพื้นฐานของแนวคิดการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานทั้งหมด 4 ประเด็น ได้แก่ 1) ความหมายของการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน 2) ประเภทของภาระงาน 3) กระบวนการจัดการเรียน การสอนแบบเน้นภาระงาน 4) ปัญหาที่พบในการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานและแนวทาง ในการแก้ปัญหา และ 5) การออกแบบภาระงาน

#### 1.1 ความหมายของการเรียนการสอน แบบเน้นภาระงาน

หลังจากที่ Prabhu ได้เสนอแนวคิดการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน มีนักวิชาการ

จำนวนมากให้ความสนใจและได้แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับความหมายของการเรียนการสอนแบบเน้น ภาระงานผ่านบทความต่าง ๆ จำนวนมาก และเนื่องจาก แนวคิดเรื่องการจัดการเรียนการสอนแบบเน้น ภาระงานเป็นแนวคิดที่มาจากนักวิชาการฝั่งตะวันตก ดังนั้นความหมายที่มักนำมาอ้างอิงในงานวิจัยและ บทความวิชาการต่าง ๆ ของจีนรวมถึงของไทย ส่วนมากจึงมีที่มาจากทางตะวันตก โดยนักวิชาการที่ ได้แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับความหมายของการเรียน การสอนแบบเน้นภาระงาน ที่สำคัญและพบบ่อย ดังนี้ Prabhu (อ้างถึงใน Xi 2019, p. 3) ได้ให้ ความหมายของคำว่า การเรียนการสอนแบบเน้น ภาระงานไว้ว่า เป็นกิจกรรมที่ผู้เรียนจะต้องใช้กระบวนการ ทางความคิดกับข้อมูล que ผู้สอนให้มาจนได้เป็นผลลัพธ์ ด้วยตนเอง โดยมีผู้สอนเป็นผู้วางระเบียบให้กระบวนการ เป็นไปตามลำดับขั้น โดย Prabhu เห็นว่า สิ่งสำคัญ ในการพัฒนาความสามารถทางภาษาไม่ใช่การทำ แบบฝึกหัดหรือการได้รับข้อมูลจำนวนมากจากผู้สอน แต่เป็นการที่ผู้สอนกำหนดสถานการณ์ขึ้นมาและให้ ผู้เรียนได้มีส่วนร่วมในสถานการณ์นั้น อย่างไรก็ตาม Prabhu ไม่ได้กล่าวถึงแนวทางในการเลือกภาระงาน หรือการกำหนดระดับความยากของภาระงานไว้

Wang (2005, pp. 1-4) เห็นว่า การ จัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน คือ การจัด การเรียนการสอนที่ให้ความสำคัญกับการใช้ภาษา ที่ได้เรียนมาปฏิบัติเพื่อให้บรรลุเป้าหมาย เป็น กระบวนการเรียนรู้ผ่านการปฏิบัติจริง โดยผู้สอนใช้วิธี มอบหมายภาระงานที่ชัดเจนให้กับผู้เรียน เพื่อกระตุ้น ให้ผู้เรียนอยากเรียนรู้

Lu และ Li (2009, p. 110) เห็นว่า ภาระงาน คือ กิจกรรมที่ใช้ภาษาในการสื่อสารอย่าง มีเป้าหมาย โดยผู้สอนจะต้องออกแบบกิจกรรมอย่าง มีเป้าหมายและชัดเจน เพื่อให้ผู้เรียนได้ใช้ภาษา เป้าหมายในการทำกิจกรรมจนสำเร็จ

Wang (2016a, p. 148) เห็นว่าการสอนแบบเน้นภาระงาน คือ การสอนที่ให้ความสำคัญกับความสนใจของผู้เรียนเป็นหลัก เน้นให้ผู้เรียนเกิดความรู้สึกพึงพอใจในการเรียน โดยการให้ผู้เรียนเรียนรู้ผ่านภาระงานต่าง ๆ อย่างมีจุดประสงค์ ทำให้เป้าหมายด้านความรู้ อารมณ์ และทักษะของผู้เรียนได้พัฒนาอย่างสมดุล

กล่าวโดยสรุป การเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน คือ การเรียนการสอนเชิงบูรณาการเป็นการฝึกฝนภาษาควบคู่กับการฝึกฝนทักษะด้านอื่น ๆ กล่าวคือ ผู้เรียนต้องใช้ภาษาเป้าหมายในการปฏิบัติภาระงานให้สำเร็จ โดยผู้สอนจะต้องออกแบบภาระงานให้สอดคล้องกับความเป็นจริง มีวัตถุประสงค์ที่ชัดเจน และทำให้ผู้เรียนมีส่วนร่วมในสถานการณ์นั้น ๆ เพื่อพัฒนาความสามารถของผู้เรียนแบบองค์รวม

## 1.2 ประเภทของภาระงาน

นักวิชาการได้จำแนกภาระงานออกเป็นประเภทต่าง ๆ ตามลักษณะของภาระงาน

Willis (อ้างถึงใน Ye & Wang 2007, p. 57) ได้ยกตัวอย่างภาระงาน 6 ประเภท มีทั้งภาระงานที่ง่ายเหมาะกับผู้เรียนที่มีทักษะทางภาษาระดับต้น และภาระงานที่ยากเหมาะกับผู้เรียนที่มีทักษะทางภาษาระดับสูง ดังนี้

1) การยกตัวอย่าง (Listing) เป็นภาระงานที่ใช้เพื่ออธิบายแนวคิด หรือทัศนคติที่มีต่อเรื่องเรื่องหนึ่ง เช่น ผู้สอนให้คำว่า “รสชาติ” หลังจากนั้นผู้เรียนแต่ละคนจึงยกตัวอย่างคำที่เกี่ยวข้อง เช่น “เปรี้ยว” “หวาน” “เค็ม” เป็นต้น การใช้ภาระงานในลักษณะนี้จะทำให้ผู้เรียนแต่ละคนเข้าใจแนวคิดได้ลึกซึ้งขึ้นผ่านการยกตัวอย่างของผู้เรียนด้วยกันเอง

2) เรียงลำดับและแบ่งกลุ่ม (Ordering and Sorting) ทำได้โดยมอบหมายให้ผู้เรียนเรียงลำดับหรือแบ่งกลุ่มสรรพสิ่งตามเกณฑ์ใดเกณฑ์หนึ่ง เช่น สามารถเรียงลำดับที่อยู่ในประเทศจีนจากใหญ่ไปเล็ก หรือสามารถแบ่งผู้เรียนในชั้นเรียนได้จากเกรด สัญชาติ

เดือน หรือปีที่เกิด เป็นต้น

3) เปรียบเทียบ (Comparing) ทำได้โดยให้ผู้เรียนเปรียบเทียบส่วนที่เหมือนและส่วนที่แตกต่างของสิ่งต่าง ๆ เช่น เปรียบเทียบความแตกต่างด้านการรับประทานอาหารของชาวจีนและชาวต่างประเทศ เปรียบเทียบวิธีเรียนหนังสือ เป็นต้น

4) แก้ไขปัญหา (Problem Solving) ทำได้โดยมอบหมายงานให้ผู้เรียนแก้ไขปัญหาด้วยการวิเคราะห์ ใช้เหตุและผล ใช้การคำนวณและตัดสินใจตามความรู้ความเข้าใจของตนเองโดยใช้ภาษาปลายทาง เช่น ให้ผู้เรียนดำเนินการสำรวจ สัมภาษณ์หรือแก้ไขปัญหาอย่างเป็นรูปธรรม เป็นต้น โดยภาระงานในลักษณะนี้จัดเป็นภาระงานที่ใช้ทักษะค่อนข้างสูง

5) แบ่งปันประสบการณ์ส่วนบุคคล (Sharing Personal Experiences) ทำได้โดยให้อิสระแก่ผู้เรียนในการพูดคุย แลกเปลี่ยนประสบการณ์หรือสิ่งที่ตนได้ประสบพบเจอ เช่น ให้ผู้เรียนได้แลกเปลี่ยนสิ่งที่ตนได้พบเห็นหรือความรู้สึกหลังจากได้เข้าเยี่ยมชมสถานที่เพาะพันธุ์หมีแพนด้า เป็นต้น

6) ภาระงานที่มีการสร้างเป็นภาระงานที่มีลักษณะของการสำรวจ การทำงานร่วมกัน สามารถปฏิบัติได้จริง เช่น การเลียนแบบบทสนทนา การแสดง การจัดทำบัตรอวยพร โดยให้ความสำคัญกับการทำงานเป็นทีม การจัดการ ทำให้ผู้เรียนเกิดความคิดต่าง ๆ มากมาย ส่งเสริมให้เกิดจินตนาการและความปรารถนาที่จะสร้างสรรค์สิ่งใหม่

Chen (2011, pp. 74-75) ได้นำประสบการณ์จากการสอนพูดภาษาจีนในรายวิชาการวางแผนการท่องเที่ยว (旅游计划) มาใช้ในการจำแนกประเภทของภาระงาน โดยได้จำแนกประเภทของภาระงานออกเป็น 8 ประเภท ดังนี้

1) การแลกเปลี่ยนข้อมูล (Information-Gap Tasks) คือ ภาระงานที่ให้ผู้เรียนแต่ละคน/กลุ่ม มีข้อมูลบางส่วนจากข้อมูลทั้งหมด ผู้เรียนจะต้องใช้ภาษาเป้าหมายแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งกันและกันเพื่อให้ได้ข้อมูลที่ครบถ้วน

2) การแลกเปลี่ยนความคิดเห็น (Opinion-Gap Tasks) คือ ภาระงานที่ให้ผู้เรียนแสดงความคิดเห็นต่อหัวข้อหรือสถานการณ์ที่กำหนด โดยที่ไม่ทราบว่า ผู้เรียนคนอื่นมีความคิดเห็นต่อหัวข้อหรือสถานการณ์นั้น ๆ อย่างไร

3) การนำเสนอข้อมูลใหม่ (Reasoning-Gap Tasks) คือ ภาระงานที่ให้ผู้เรียนใช้ข้อมูลที่มีอยู่อย่างจำกัดมาหาบทสรุปที่มีเหตุผล เช่น ผู้สอนอาจให้ผู้เรียน A หาสาเหตุของปัญหาจากการเดินทางท่องเที่ยวของผู้เรียน B โดยได้ข้อมูลเป็นระดับความสะดวกสบายของยานพาหนะที่ใช้ในการเดินทาง การเดินทางท่องเที่ยวในช่วงฤดูกาลท่องเที่ยวหรือช่วงที่ไม่ใช่ฤดูกาลท่องเที่ยว เป็นต้น

4) การบอกเล่า (Declarative Tasks) คือ ภาระงานที่ให้ผู้เรียนออกมากล่าวหน้าชั้น เช่น ผู้สอนให้รูปภาพมาจำนวนหนึ่ง แล้วให้ผู้เรียนปรึกษากันภายในกลุ่ม เมื่อเตรียมตัวเสร็จเรียบร้อยแล้ว ให้ช่วยกันออกมาเล่าเรื่องหน้าชั้น เป็นต้น

5) จิ๊กซอว์ (Jigsaw Tasks) คือ ภาระงานที่ให้ผู้เรียนปะติดปะต่อเรื่องราวให้สมบูรณ์ ผู้สอนอาจให้ประโยคที่อยู่ในจดหมายหรืออยู่ในตารางมาหลาย ๆ ประโยคแบบกระจายกระจาย แล้วให้ผู้เรียนนำประโยคเหล่านั้นมาร้อยเรียงต่อกันให้กลับเป็นจดหมายหรือตารางที่สมบูรณ์ หรือให้ผู้เรียนแต่ละคนแต่งประโยคมาคนละหนึ่งประโยค ผลัดกันแต่งไปเรื่อย ๆ จนออกมาเป็นเรื่องราวที่สมบูรณ์ เป็นต้น

6) เปรียบเทียบ (Comparing Tasks) คือ ภาระงานที่ให้ผู้เรียนเปรียบเทียบสิ่งต่าง ๆ วิเคราะห์ความเหมือน ความต่าง จุดเด่น จุดด้อย เช่น เปรียบเทียบร้านอาหารแถว ๆ โรงเรียนในด้านราคา บริการ สภาพแวดล้อม แล้วจึงนำมาอภิปรายร่วมกันว่า ร้านอาหารร้านใดคุ้มค่าด้านราคาที่สุด

7) ตัดสินใจ (Decision-making Tasks) คือ ภาระงานที่ให้ผู้เรียนตัดสินใจเลือก เช่น ผู้สอนให้ปัญหาที่ต้องเลือก โดยการเลือกจะนำมาซึ่งผลลัพธ์ที่แตกต่างกัน แล้วให้ผู้เรียนอภิปรายร่วมกัน

8) แก้ไขปัญหา (Problem-solving Tasks) คือ ภาระงานที่ให้ผู้เรียนแก้ไขปัญหา โดยปัญหานั้นอาจถูกยกขึ้นโดยผู้สอนหรือผู้เรียนก็ได้ หลังจากนั้นผู้เรียนจึงอภิปรายร่วมกันเพื่อหาวิธีแก้ไขปัญหา โดยสรุปภาระงานมีหลากหลายประเภท ผู้สอนควรพิจารณาเลือกภาระงานให้เหมาะสมกับระดับทางภาษาของผู้เรียนและวัตถุประสงค์การเรียนรู้ โดยทุกประเภทล้วนมุ่งเน้นให้ผู้เรียนมีปฏิสัมพันธ์ด้วยแนวทางต่าง ๆ เช่น การยกตัวอย่างคำที่เกี่ยวข้อง การแลกเปลี่ยนความเห็นและประสบการณ์ การเปรียบเทียบ การแก้ปัญหา การตัดสินใจ และการอภิปรายในรูปแบบต่าง ๆ เป็นต้น

### 1.3 กระบวนการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน

นักวิชาการที่กล่าวถึงกระบวนการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานที่สำคัญได้แก่ Willis และ Ellis ดังนี้

Willis (อ้างถึงใน Yuan 2008, p. 104) ได้แบ่งการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานออกเป็น 3 ช่วง ได้แก่ ช่วงก่อนภาระงาน (Pre-task phase) ช่วงภาระงาน (Task Cycle) และช่วงวิเคราะห์ภาษาหรือช่วงเน้นภาษา (Language Focus) และ Ellis (อ้างถึงใน Yuan 2018, p. 184) ได้แบ่งการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานออกเป็น 3 ช่วง ได้แก่ ช่วงก่อนภาระงาน (The Pre-Task Phase) ช่วงภาระงาน (The During-Task-Phase) และช่วงหลังภาระงาน (The Post-Task Phase) โดยที่กระบวนการจัดการเรียนการสอนในแต่ละช่วงของทั้ง Willis และ Ellis โดยภาพรวมแล้วเหมือนกัน ดังนี้

1) ช่วงก่อนภาระงาน คือ ช่วงที่ทำให้ผู้เรียนเข้าใจภาระงาน ผู้สอนจะต้องนำเข้าสู่บทเรียนช่วยให้ผู้เรียนสามารถคาดการณ์เนื้อหาได้ และกระตุ้นให้ผู้เรียนรู้สึกสนใจ นอกจากนั้นแล้วช่วงนี้ยังเป็นช่วงที่ผู้สอนใช้ทำความเข้าใจพื้นหลังของผู้เรียนต่อภาระงานที่จะมอบหมายให้ในช่วงของภาระงาน โดยในช่วงก่อนภาระงานนี้สามารถแบ่งย่อยได้เป็น 4 ขั้นตอน ได้แก่

ขั้นตอนการแนะนำหัวข้อ ขั้นตอนการกระตุ้นภาษา  
ขั้นตอนการสาธิตการสอน ขั้นตอนการวางแผนหรือนำไปสู่ภาระงาน

2) ช่วงภาระงาน คือ ช่วงสำคัญ ผู้เรียนจับกลุ่มย่อยเพื่อร่วมกันทำภาระงานให้สำเร็จ ผู้เรียนจะต้องใช้ภาษาเป้าหมายในการปฏิบัติภาระงานให้สำเร็จ ในช่วงนี้ผู้สอนจะต้องให้คำแนะนำผู้เรียนกระตุ้นผู้เรียนให้สามารถปฏิบัติภาระงานให้สำเร็จภายในระยะเวลาที่กำหนด โดยขณะที่ผู้เรียนปฏิบัติภาระงานอยู่นั้น ผู้สอนจะต้องคอยสังเกตความสามารถในการใช้ภาษาของผู้เรียน สถานการณ์ที่ผู้เรียนใช้ภาษาผิดพลาดและจดบันทึกไว้ เพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการให้คำแนะนำในการแก้ไขปรับปรุงกับผู้เรียนในช่วงหลังภาระงาน

3) ช่วงหลังภาระงาน (ช่วงวิเคราะห์ภาษาหรือช่วงเน้นภาษา) คือ ช่วงที่ผู้สอนใช้สรุปเกี่ยวกับการปฏิบัติภาระงานให้สำเร็จของผู้เรียน และยังเป็นช่วงที่ผู้สอนและผู้เรียนช่วยกันวิเคราะห์และอภิปรายวิเคราะห์ลักษณะสำคัญของคำศัพท์ โครงสร้างประโยค รูปแบบภาษา และปัญหาที่พบ ผู้สอนจะเน้นย้ำถึงประเด็นสำคัญและประเด็นที่ยากโดยอิงจากการรายงานหรือการนำเสนอของผู้เรียน ประเมินผู้เรียน และฝึกฝนผู้เรียน

จากการทบทวนวรรณกรรมยังมีนักวิชาการที่ได้แบ่งกระบวนการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานออกเป็นแบบอื่น แต่วิธีการแบ่งที่นิยมมากที่สุดคือ วิธีการแบ่งของ Willis และ Ellis ที่แบ่งกระบวนการออกเป็น 3 ช่วง ได้แก่ ช่วงก่อนภาระงาน ช่วงภาระงาน และช่วงหลังภาระ (ช่วงวิเคราะห์ภาษาหรือช่วงเน้นภาษา)

#### 1.4 ปัญหาที่พบในการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานและแนวทางในการแก้ปัญหา

Lu และ Li (2009, pp. 111-112) ได้ศึกษาเกี่ยวกับปัญหาของการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานเห็นว่า เมื่อผู้เรียนใช้ภาษาสื่อสารผิดพลาด ผู้สอนควรให้คำแนะนำ ไม่ควรปล่อยให้ผู้เรียนแสดง

ความคิดเห็นอย่างอิสระ และเห็นว่าการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานไม่เหมาะกับผู้เรียนที่ไม่เคยเรียนภาษามาก่อน หรือมีทักษะทางภาษาเพียงระดับต้น ยังสะสมคำศัพท์มาได้ไม่มากพอ เนื่องจากการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานไม่ค่อยให้ความสำคัญกับการทำความเข้าใจภาษา และไม่ให้ความสำคัญกับการสอนโดยใช้วิธีให้ผู้เรียนได้พบคำศัพท์หรือโครงสร้างเดิมซ้ำ ๆ ซึ่งตรงกับทัศนะของ Willis (อ้างถึงใน Klinhom & Moolmee, 2017, p. 75) ที่เห็นว่าการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานจะมีประสิทธิภาพมากกับผู้เรียนที่มีความสามารถระดับกลางขึ้นไป

Lu และ Li (2009) ยังได้ชี้ให้เห็นถึงปัญหาเกี่ยวกับกระบวนการจัดการเรียนการสอน เช่น ปัญหาเรื่องภาระงานในแต่ละช่วงที่จะต้องมีความสอดคล้องเชื่อมโยงกัน และมีระดับความยากที่เหมาะสม ปัญหาเรื่องการจัดการเวลาในการปฏิบัติภาระงานให้สำเร็จ ปัญหาเรื่องการจัดการความสัมพันธ์ระหว่างการฝึกฝนและคะแนน ปัญหาเรื่องผู้เรียนใช้ภาษาแม่ในการทำงานกลุ่มหรือสมาชิกภายในกลุ่มไม่ให้ความร่วมมือในการทำงานกลุ่ม ปัญหาเรื่องตำราเรียนที่ไม่เหมาะสมเนื่องจากใช้ภาษาโบราณหรือภาษาที่ไม่ได้ใช้ในชีวิตประจำวัน ปัญหาเกี่ยวกับความสามารถของผู้สอนที่จะต้องอาศัยผู้สอนที่มีประสบการณ์สูง สามารถควบคุมห้องเรียน และใช้ภาษาจีนจัดการกับปัญหาหรือข้อสงสัยจากผู้เรียนที่อาจเกิดขึ้นในขณะที่มีการเรียนการสอนได้ตลอดเวลา ปัญหาเกี่ยวกับการขาดงานวิจัยเกี่ยวกับการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานในรายวิชาที่ผู้เรียนมีระดับภาษาจีนค่อนข้างสูง เช่น วิชาเขียน วิชาแปล รวมไปถึงรายวิชาเฉพาะทาง เช่น ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว ภาษาจีนสำหรับเด็ก ภาษาจีนธุรกิจ ภาษาจีนเพื่อธุรกิจ การแพทย์ ภาษาจีนเพื่อวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เป็นต้น

ทั้งนี้ Lu และ Li (2009) ได้ให้ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการเรียนการสอนแบบเน้นภาระ

งานเกี่ยวกับประเด็นปัญหาที่มาจากผู้สอนไว้ว่า ผู้สอนควรเข้าใจภาระงานที่ตนได้มอบหมายให้กับผู้เรียนเป็นอย่างดี และในช่วงภาระงานผู้สอนควรพยายามทำให้กระชับ และจัดการเวลาให้ไม่ไปกระทบกับช่วงอื่น ๆ นอกจากนี้ผู้สอนควรเลือกตำราที่มีการกำหนดภาระงานที่ชัดเจน และให้ความสำคัญกับการนำไปใช้ได้จริง Qin (2018, p. 185) ได้ให้ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานว่า การเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน เป็นการเรียนการสอนที่ให้ผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง ดังนั้นในขณะที่มีการเรียนการสอน ผู้สอนรับบทบาทเป็นได้ทั้งผู้ที่มีมอบหมายงาน ผู้กำกับควบคุม ผู้ตรวจสอบ โดยผู้สอนจะต้องกำหนดบทบาทและหน้าที่ของตนเองให้ชัดเจน เช่น เมื่อเป็นผู้มอบหมายงาน ผู้สอนจะต้องเป็นผู้ที่มีมอบหมายงานได้กระชับและเข้าใจง่ายให้มากที่สุด ทำให้ผู้เรียนได้ทราบว่าตนจะต้องทำอะไร เมื่อเป็นผู้กำกับควบคุม ผู้สอนจะต้องให้โอกาสผู้เรียนในการสื่อสารอย่างเต็มที่ พยายามลดบทบาทตนเองลง เหลือเพียงหน้าที่คอยสอดส่อง ดูแล ให้ผู้เรียนทำภาระงานได้สำเร็จลุล่วงภายในระยะเวลาที่กำหนด และเมื่อเป็นผู้ตรวจสอบ ผู้สอนจะต้องกำหนดให้มีขั้นตอนของการรายงาน และเมื่อผู้เรียนรายงานสิ่งที่ตนปฏิบัติเรียบร้อยแล้ว ผู้สอนจะต้องทำการสรุปและประเมินผู้เรียน เพื่อให้ผู้เรียนรู้สึกยินดีกับภาระงานที่ลุล่วง รวมไปถึงทราบว่าการของตนเองยังมีส่วนใดบกพร่องและแก้ไขให้ถูกต้อง

Kongkarin และ Paiboonthitipornchai (2019, pp. 10-11) ได้พบปัญหาขณะใช้วิธีการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานและได้ให้ข้อเสนอแนะเพื่อปรับปรุงการเรียนการสอน ดังนี้

1) ผู้สอนจะต้องให้ความสำคัญกับการจัดการและการออกแบบภาระงานให้มีความเหมาะสม โดยพยายามให้ภาระงานใกล้เคียงกับชีวิตจริง

มีความสมจริง น่าสนใจ และสามารถปฏิบัติได้จริง เพื่อให้ผู้เรียนได้สะสมประสบการณ์ในขณะที่ปฏิบัติภาระงาน นอกจากนั้นแล้วผู้สอนควรหลีกเลี่ยงการมอบหมายภาระงานในลักษณะกล่าวคำอภิปรายหรือให้ประเด็นในการถกเถียงกับผู้เรียนระดับต้น โดยแนะนำว่าสามารถมอบหมายภาระงานที่มีลักษณะเป็นเกมแข่งขัน บทบาทสมมติ บรรยายรูปภาพ เป็นต้น ให้กับผู้เรียนระดับต้นแทน

2) ผู้สอนควรให้ความสำคัญกับการแบ่งงานภายในกลุ่ม เช่น หากต้องมีการออกมานำเสนอหน้าชั้นเรียนแล้วให้ผู้เรียนภายในกลุ่มเลือกตัวแทนกลุ่มออกมานำเสนอเอง ผู้เรียนที่ได้ออกมานำเสนอหน้าชั้นเรียนมักจะเป็นผู้เรียนที่มีผลการเรียนที่ดี โดยหากปล่อยให้เหตุการณ์นี้เกิดขึ้นบ่อยครั้ง ผู้เรียนที่มีผลการเรียนไม่ดีอาจจะไม่ตั้งใจปฏิบัติภาระงาน เพราะทราบว่าไม่ว่าอย่างไรภาระงานก็สำเร็จอยู่ดี จึงเสนอแนะให้ผู้สอนระวังไม่ให้เกิดเหตุการณ์เช่นนี้ โดยอาจเปลี่ยนจากการให้ผู้เรียนภายในกลุ่มเลือกตัวแทนด้วยตนเองกลายเป็นให้ผู้สอนเป็นผู้สุ่มตัวแทนกลุ่มออกมานำเสนอแทน เป็นต้น โดยการทำเช่นนี้ไม่เพียงแต่จะช่วยแก้ปัญหาการกระจายงานที่ไม่เท่าเทียมกัน และการมีส่วนร่วมของผู้เรียนภายในกลุ่มแล้ว ยังช่วยให้ผู้เรียนตั้งใจปฏิบัติภาระงานมากยิ่งขึ้น

3) ในระยะแรกที่เริ่มใช้วิธีการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน ผู้เรียนอาจจะไม่คุ้นเคยกับการใช้ภาษาจีนในการปฏิบัติภาระงาน เมื่อผู้สอนพบเห็นผู้เรียนใช้ภาษาแม่คุยกันควรรีบเตือนผู้เรียน และหากผู้เรียนมีข้อสงสัยใด ๆ ควรรีบให้ความช่วยเหลือ

4) ผู้สอนสามารถใช้วิธีการสอนวิธีอื่นควบคู่กับการสอนแบบเน้นภาระงาน และไม่ควรให้ผู้เรียนเกิดความเครียดก่อนที่จะออกมามีส่วนร่วมในการปฏิบัติภาระงาน

ตารางที่ 1 สรุปปัญหาที่พบในการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานและแนวทางการแก้ปัญหา

ปัญหา	รายละเอียดของปัญหา	แนวทางการแก้ปัญหา
ปัญหาจากการจัดการห้องเรียนที่ไม่เหมาะสม	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้สอนไม่สามารถจัดการควบคุมเรื่องเวลาในการทำกิจกรรมต่าง ๆ ได้อย่างเหมาะสม</li> <li>2. ภาษาจีนของผู้สอนยังไม่ดีพอ</li> <li>3. การให้คะแนนการฝึกฝนและกิจกรรมต่าง ๆ ในชั้นเรียน</li> <li>4. ผู้สอนให้ผู้เรียนแสดงความคิดเห็นอย่างอิสระมากเกินไป</li> <li>5. ผู้สอนไม่เข้าใจภาระงาน</li> <li>6. ผู้สอนไม่เข้าใจบทบาทของตนเองในการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้สอนจะต้องเข้าใจบทบาทของตนเองในการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน และให้ผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง</li> <li>2. ผู้สอนจะต้องเตรียมตัวในการสอนมาเป็นอย่างดี ทำความเข้าใจภาระงานต่าง ๆ ที่จะมอบหมายให้ผู้เรียน วางแผนเรื่องเวลา และแนวทางในการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ มาอย่างละเอียด และต้องเตรียมพร้อมสำหรับสถานการณ์ที่จะต้องใช้ภาษาจีนจัดการกับปัญหาของผู้เรียน</li> <li>3. ผู้สอนเลือกภาระงานให้เหมาะสมกับระดับของผู้เรียน และไม่ควรให้ผู้เรียนแสดงความคิดเห็นอย่างอิสระมากเกินไป</li> </ol>
ปัญหาจากการขาดการศึกษาและการวิจัยเกี่ยวกับการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ขาดตำราที่สนับสนุนการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน</li> <li>2. การออกแบบภาระงาน เช่น ระดับความยากของภาระงาน ความสอดคล้องของภาระงานในแต่ละช่วง</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ส่งเสริมงานวิจัยเกี่ยวกับการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน และผลิตตำราที่มีการออกแบบกิจกรรมให้เหมาะสมกับการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน</li> <li>2. ภาระงานในแต่ละช่วงควรมีความสอดคล้อง เชื่อมโยง และมีระดับความยากที่เหมาะสม</li> </ol>
ปัญหาจากผู้เรียน	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้เรียนใช้ภาษาแม่ในการเรียน</li> <li>2. ผู้เรียนไม่ให้ความร่วมมือในการทำกิจกรรมกลุ่ม</li> <li>3. ผู้เรียนแบ่งงานภายในกลุ่มไม่เหมาะสม</li> </ol>	ในระหว่างที่ผู้เรียนปฏิบัติภาระงาน ผู้สอนจะต้องคอยสอดส่องและให้ความช่วยเหลือเมื่อจำเป็น

จากการทบทวนวรรณกรรมจะเห็นได้ว่า การสอนแบบเน้นภาระงานไม่ได้เหมาะกับผู้เรียนทุกคน โดยเฉพาะผู้เรียนที่มีทักษะทางภาษาในระดับพื้นฐาน เนื่องจากยังสะสมคำศัพท์มาไม่มากพอ

ในการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน ผู้สอนจะต้องเผชิญกับปัญหาหลายอย่าง เริ่มตั้งแต่การเลือกตำราที่เหมาะสม และในระหว่างการสอน ผู้สอนก็ยังคงเผชิญกับปัญหาการใช้ภาษาแม่ของผู้เรียน การไม่มีส่วนร่วมในกิจกรรมกลุ่มขณะปฏิบัติภาระงานของผู้เรียน โดยหากผู้สอนเตรียมตัวไม่ดี ยิ่งอาจพบปัญหาภาระงานไม่เหมาะสมกับระดับของผู้เรียนอีกด้วย

จะเห็นได้ว่าในการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน ผู้สอนจะต้องมีประสบการณ์ในการจัดการห้องเรียนสูง ให้ความสำคัญกับการออกแบบภาระงาน

ให้มีความเชื่อมโยง และมีระดับความยากเหมาะสมกับผู้เรียนในชั้นเรียนมากที่สุด เนื่องจากผู้เรียนแต่ละคนมีความสามารถทางภาษาภูมิหลัง และทักษะต่าง ๆ แตกต่างกัน

นอกจากนี้ผู้สอนควรเข้าใจบทบาทของตนเองอย่างชัดเจน เนื่องจากการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน เป็นการเรียนการสอนที่เน้นให้ผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง ดังนั้นผู้สอนต้องสามารถรับบทบาทได้ทั้งผู้มอบหมายงาน ผู้ควบคุม ผู้ตรวจสอบ และยังคงต้องเป็นผู้กระตุ้นและส่งเสริมให้ผู้เรียนมีความกล้าที่จะใช้ภาษาเป้าหมาย

### 1.5 การออกแบบภาระงาน

ในกระบวนการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานนั้น ผู้สอนจะต้องสามารถจัดการเวลาจัดการห้องเรียนได้เป็นอย่างดี ดังนั้นผู้สอนจึงควรให้

ความสำคัญกับการออกแบบภาระงานที่เหมาะสม นักวิชาการที่ได้แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับการออกแบบภาระงาน เช่น

Xu (2009, pp. 9-10) เห็นว่า ในกระบวนการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานนั้น ภาระงานไม่ได้เป็นภาระงานแบบโดด ๆ ภาระงานเดี่ยว แต่มีภาระงานย่อยหลายภาระงาน โดยทุกภาระงานย่อยล้วนเป็นภาระงานที่แบ่งย่อยออกมาจากหัวข้อเดียวกัน มีลำดับก่อนหลัง รวมกันเป็นห่วงโซ่ภาระงาน ดังนั้น ผู้สอนควรให้ความสำคัญกับการออกแบบชุดของภาระงาน

Lu และ Li (2009, p. 112) เห็นว่า ผู้สอนควรออกแบบภาระงานให้เข้ากับความต้องการที่หลากหลาย สร้างระบบทฤษฎีแบบเปิด พยายามพัฒนาคุณภาพการเรียนการสอนอยู่เสมอเพื่อตอบสนองความต้องการของผู้เรียนให้ได้สูงสุด

Qin (2018, p. 185) เห็นว่าภาระงานที่ออกแบบจะต้องมีประโยชน์ นำไปใช้ได้จริง โดยสถานการณ์ของภาระงานจะต้องอยู่บนพื้นฐานความจริง

Kongkarin และ Paiboonthitipornchai (2019, p. 6) ได้แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับหลักในการออกแบบการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานไว้ 4 ข้อ ได้แก่

1) ผู้สอนจะต้องออกแบบภาระงานที่จะมอบหมายให้ผู้เรียนทำสอดคล้องกับความเป็นจริง กล่าวคือ เป็นสถานการณ์ที่มีอยู่จริง มีภาษาที่ใช้จริงในสถานการณ์นั้น และใกล้เคียงกับชีวิตจริงของผู้เรียน

2) ผู้สอนควรออกแบบภาระงานเพื่อให้ผู้เรียนได้มีปฏิสัมพันธ์กันในระหว่างการทำกิจกรรมในชั้นเรียน โดยกิจกรรมที่ออกแบบนั้นจะต้องเป็นกิจกรรมที่สอดคล้องกับความสามารถของผู้เรียนและเป็นสถานการณ์จริง เพื่อให้ผู้เรียนเกิดความกระตือรือร้นในการเรียน เช่น ภาระงานคือ จะต้องซื้อของให้สำเร็จ ก็อาจจัดสถานการณ์ให้มีผู้ซื้อและผู้ขาย ให้ทั้ง 2 ฝ่ายมีปฏิสัมพันธ์กันจึงจะสามารถทำภาระงานให้สำเร็จจุลวงได้ เป็นต้น

3) ผู้สอนจะต้องออกแบบภาระงานโดยยึดหลักผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง ผู้สอนจะต้องพยายามให้ผู้เรียนมีบทบาทมากที่สุดในการเรียนการสอน

4) ผู้สอนจะต้องออกแบบกิจกรรมในชั้นเรียนให้น่าสนใจเพื่อให้ผู้เรียนเกิดความรู้สึกสนุกสนาน และมีความกระตือรือร้นในการเรียน โดยการออกแบบนี้จะต้องสอดคล้องกับระดับทางภาษาของผู้เรียนและใกล้เคียงกับชีวิตประจำวันของผู้เรียนด้วย

กล่าวโดยสรุป ผู้สอนควรออกแบบให้สามารถนำไปใช้ได้จริงโดยสอดคล้องกับสถานการณ์หรือภาษาที่ใช้จริง ซึ่งภาระงานควรที่จะมีความน่าสนใจ โดยเน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางและมุ่งเน้นให้เกิดปฏิสัมพันธ์กัน เหมาะสมกับระดับภาษาของผู้เรียน และแต่ละภาระงานย่อยจะต้องมีความสัมพันธ์กัน

## 2. การศึกษาเกี่ยวกับการนำการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานไปประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอน

Zhang และ Zhao (2019, p. 92) เห็นว่าการศึกษาเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานยังมีอยู่น้อย โดย Zhang และ Zhao พบว่า ในช่วง 5 ปี (ประมาณช่วงปี 2014-2018) ที่ผ่านมาในเว็บไซต์ CNKI ซึ่งเป็นวิจัยที่รวบรวมงานวิจัยของจีน มีการศึกษาเกี่ยวกับการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานเพียง 31 ชิ้น และส่วนมากยังเป็นการศึกษาการสอนภาษาจีนในชั้นเรียนระดับต้น โดยการศึกษาส่วนมากยังจำกัดอยู่ที่กระบวนการสอน รูปแบบการสอน และหลักการสอนเท่านั้น มีผลงานวิชาการน้อยชิ้นที่จะนำเนื้อหาที่จะใช้สอนในชั้นเรียนจริง ๆ มาออกแบบการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน

### 2.1 ประยุกต์ใช้การเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานกับการเรียนการสอนตามเนื้อหาในบทเรียนในชั้นเรียน

การศึกษาเกี่ยวกับการนำการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานไปใช้ในชั้นเรียนในรายวิชาต่าง ๆ มักจะเป็นการศึกษาโดยนำกระบวนการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน

ที่แบ่งการจัดการเรียนการสอนออกเป็น 3 ช่วง ได้แก่ ช่วงก่อนภาระงาน ช่วงภาระงาน และช่วงหลังภาระงาน มาประยุกต์ใช้กับบทเรียนบางบทในรายวิชาและเขียนวิเคราะห์แนวทางการสอนในแต่ละช่วง เช่น Yuan (2008, pp. 103-105) ได้ประยุกต์ใช้การจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานกับการเรียนพูดในหัวข้อ “เยี่ยมชมโรงงาน” Xu (2009, pp. 7-13) ได้ประยุกต์ใช้กับการสอนพูดในหัวข้อ “แนะนำเชียงใหม่” Chen (2011, pp. 73-77) ได้ประยุกต์ใช้กับการสอนพูดในวิชา วางแผนการท่องเที่ยว Qin (2018, pp. 184-185) ได้ประยุกต์ใช้กับการสอนพูดในบทเรียนเรื่อง “รถไฟใต้ดินเร็วกว่ารถเมล์” Wang (2019, p. 28) ได้ประยุกต์ใช้กับบทเรียนพูดที่ต้องการสอนเรื่อง การถามทางและการบรรยายตำแหน่งที่ตั้ง เป็นต้น

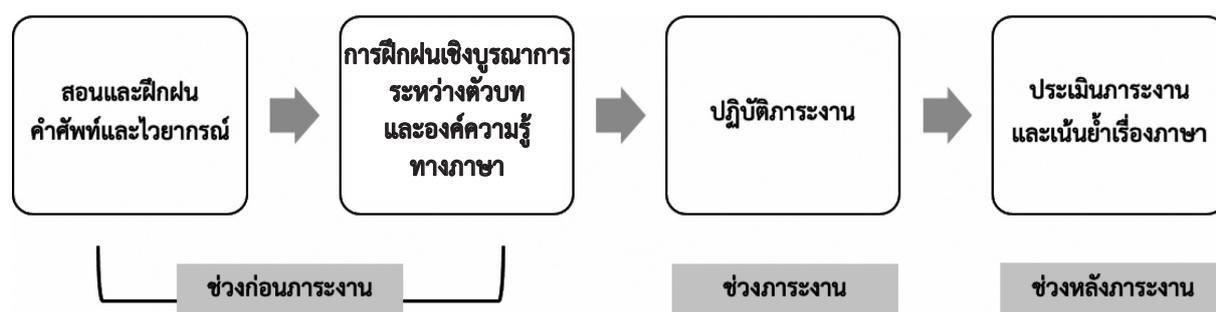
ทั้งนี้ การศึกษาการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานส่วนมากจะเป็นการศึกษาที่นำไปใช้กับวิชาการพูดและทักษะอื่น ๆ มีน้อยมากที่จะศึกษาวิชาเชิงบูรณาการที่รวมทักษะฟัง พูด อ่าน เขียน ไว้ด้วยกัน (Xi, 2019, p. 5) และการศึกษาในรายวิชาที่ใช้ความรู้ทางภาษาในระดับสูง เช่น วิชาการเขียน การแปลก็ยังมีอยู่น้อยมาก (Lu & Li 2009, p. 111)

**2.2 ประยุกต์ใช้การเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานร่วมกับการเรียนการสอนแบบ**

### ห้องเรียนกลับด้าน (Flipped Classroom)

ห้องเรียนกลับด้าน คือ การเรียนการสอนที่ให้ผู้เรียนเรียนรู้องค์ความรู้ผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์นอกชั้นเรียน นอกเวลาเรียน และใช้เวลาในชั้นเรียนในการทำกิจกรรม ทำแบบฝึกหัดหรือการบ้านร่วมกับเพื่อนร่วมชั้น ซึ่งเป็นแนวทางที่สวนทางกับการเรียนรู้ในห้องเรียนแบบปกติ

Wan (2018, pp. 92-94) ได้นำวิธีการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานมาประยุกต์ใช้ร่วมกับการเรียนการสอนแบบห้องเรียนกลับด้านในการสอนทักษะการพูดในบทเรียน เรื่อง “แพงเกินไปลดให้หน่อยสิ” โดยจัดทำคลิปสั้นเพื่อใช้ในการสอนความรู้และให้ผู้เรียนไปศึกษาด้วยตนเองล่วงหน้าก่อนเข้าชั้นเรียน และเมื่อถึงเวลาเรียนในชั้นให้ผู้สอนแบ่งเวลาบางส่วนสำหรับการทบทวนบทเรียน และตอบคำถามผู้เรียนจากที่ผู้เรียนได้ไปศึกษามาด้วยตนเอง หลังจากนั้นจึงเข้าสู่การลงมือปฏิบัติการภาระงานสรุป และประเมินกิจกรรม และแก้ไขข้อบกพร่องทางภาษา Wan เห็นว่า การใช้ตำราเรียนที่จัดทำขึ้นตามหลักการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานควบคู่กับวิธีการเรียนการสอนแบบห้องเรียนกลับด้าน จะสามารถช่วยส่งเสริมการเรียนรู้เป็นรายบุคคล และเพิ่มประสิทธิภาพในการเรียนการสอนได้



ภาพที่ 1 กระบวนการสอนแบบเน้นภาระงานแบบดั้งเดิม

ที่มา: แปลและเรียบเรียงจาก Wan (2018, p. 93)

### 2.3 ประยุกต์ใช้การเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานกับการศึกษาด้วยตนเองนอกชั้นเรียน

การศึกษาด้วยตนเองนอกชั้นเรียน หมายถึง การศึกษาที่มีอาจารย์เป็นผู้ชี้แนะ มีคะแนนแต่ไม่ได้ใช้เวลาเรียนในชั้นเรียน เป็นวิธีการเรียนรู้โดยให้ผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง Liu (2020, pp. 45-47) เห็นว่าวิธีการศึกษาด้านตนเองนอกชั้นเรียนเหมาะกับวิชาที่ต้องการฝึกทักษะด้านความเข้าใจ เช่น วิชาการอ่าน วิชาการฟัง และวิชาที่ให้ดูและฟังคลิป เป็นต้น เนื่องจากวิชาเหล่านี้เป็นวิชาที่มีวิธีการสอนที่ไม่ค่อยหลากหลาย จึงได้ออกแบบภาระงานสำหรับวิชาการอ่าน โดยเน้นทั้งคุณภาพและปริมาณในการอ่าน โดยคุณภาพ หมายถึง ระดับความยากของเนื้อหาและแบบฝึกหัดหลังการอ่าน ส่วนปริมาณ หมายถึง ความยาวและจำนวนของบทความ เห็นว่าการอ่านสะสมจะช่วยส่งเสริมและพัฒนาทักษะในการอ่านได้ และเพื่อให้ผู้เรียนได้อ่านเนื้อหาที่หลากหลาย Liu จึงเสนอให้ใช้วิธีอ่านสะสม โดยผู้เรียนจะต้องสะสมทั้งปริมาณภาระงานและคะแนนภาระงานให้ได้ตามที่ผู้สอนกำหนด

ปริมาณภาระงานได้จากการอ่านงานเขียนจำนวนมากและหลากหลาย โดยผู้สอนจะเป็นผู้กำหนดสัดส่วนการอ่านงานเขียนแต่ละประเภท ส่วนคะแนนภาระงานจะได้จากการทำแบบฝึกหัดหลังการอ่าน หากทำคะแนนภาระงานได้ไม่ถึงที่กำหนด ผู้เรียนจะต้องเลือกอ่านงานเขียนเรื่องใหม่ และทำคะแนนภาระงานให้ได้สูงพอที่จะนำมาทดแทนเรื่องที่ได้คะแนนน้อย โดยคะแนนในรายวิชาการอ่านนี้จะมาจากคะแนนการอ่านนอกเวลา (คะแนนส่วนนี้) 60% และมาจากคะแนนสอบ 40%

จะเห็นได้ว่า แนวทางการกำหนดภาระงานในวิชาการอ่านของ Liu ได้ให้ความสำคัญทั้งในเรื่องความหลากหลายของงานเขียน ปริมาณงานเขียน และคุณภาพของงานเขียน อีกทั้งผู้เรียนยังมีอิสระสามารถอ่านงานนอกเหนือบทเรียนได้หลายประเภทรวมถึงการเลือกอ่านบทความหรือหนังสือที่ตนสนใจได้อีกด้วย

### บทสรุป

จากการทบทวนวรรณกรรมเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน สรุปดังนี้

1. แนวคิดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงาน เป็นแนวคิดที่ให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษาเป้าหมายผ่านการปฏิบัติจริงเพื่อให้บรรลุภาระงานที่กำหนดอย่างอิสระและสร้างสรรค์ โดยมีผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง และผู้สอนทำหน้าที่เป็นผู้ชี้แนะ ควบคุมเพื่อให้ผู้เรียนได้รับทั้งความรู้ และเกิดความกระตือรือร้นในการเรียน เนื่องจากผู้เรียนได้เรียนภาษาเพื่อนำไปใช้งานจริง โดยในกระบวนการฝึกนำภาษาเป้าหมายไปใช้นั้น ผู้สอนจะมอบหมายภาระงานที่มีความสัมพันธ์กับชีวิตจริง โดยกำหนดเป้าหมายของภาระงานไว้ชัดเจน และให้ข้อมูลที่สอดคล้องกับความเป็นจริง เช่น อาจกำหนดให้ใช้ภาษาเพื่อจองห้องพัก กรอกข้อมูลลงในตาราง ยืมหนังสือ ชื่อตัวประเภทต่าง ๆ ขึ้นอยู่กับรายวิชา และวัตถุประสงค์ในการเรียนการสอน เป็นต้น ดังนั้นการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานจึงไม่ได้เป็นการฝึกฝนภาษาเพียงอย่างเดียว แต่เป็นการฝึกฝนภาษาควบคู่กับทักษะด้านอื่น ๆ เพื่อแก้ไขปัญหาหรือปฏิบัติหน้าที่ให้ลุล่วง

2. องค์ประกอบของภาระงานประกอบไปด้วย จุดมุ่งหมายของภาระงาน ข้อมูลที่นำมาประกอบเป็นเนื้อหา ภูมิหลัง หรือสถานการณ์ที่กำหนดบทบาทของผู้เรียนและบทบาทของผู้สอนที่ชัดเจน และกิจกรรมหรือกระบวนการเรียนการสอน โดยองค์ประกอบเหล่านี้ทำให้ภาระงานแตกต่างจากแบบฝึกหัดทางภาษาธรรมดา ทำให้การเรียนภาษากลายเป็นการเรียนที่มีความหมาย และเกิดการสื่อสารอย่างมีวัตถุประสงค์

3. ในกระบวนการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานนั้น ผู้สอนควรพิจารณาเลือกตำราที่มีความเหมาะสม และเตรียมตัวมาอย่างดีเพื่อที่จะสามารถมอบหมายภาระงาน จัดการห้องเรียน และควบคุมเวลาในการปฏิบัติภาระงานได้อย่างเหมาะสม และทำให้ภาระงานในแต่ละช่วงมีความสัมพันธ์กัน โดยระหว่างที่สอนผู้สอนจะต้องให้ผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง

และให้ความสำคัญกับประสบการณ์ส่วนบุคคลของผู้เรียน การมีส่วนร่วมของสมาชิกในกลุ่มย่อย และการมีปฏิสัมพันธ์ของผู้เรียนในขณะปฏิบัติภาระงาน โดยผู้สอนทำหน้าที่เป็นผู้มอบหมายงาน ผู้กำกับควบคุม และผู้ตรวจสอบ

4. ผู้สอนควรพิจารณาออกแบบภาระงานให้เหมาะสมกับระดับความสามารถและสอดคล้องกับความต้องการของผู้เรียน โดยเฉพาะกับผู้เรียนระดับต้น เนื่องจากยังสะสมคำศัพท์มาไม่มากพอ โดยอาจมอบหมายภาระงานที่มีลักษณะเป็นเกมแข่งขัน บทบาทสมมติหรือบรรยายรูปภาพ เป็นต้น

5. ผู้สอนควรออกแบบภาระงานให้มีความสัมพันธ์กัน มีลำดับก่อนหลัง โดยภาระงานที่ออกแบบจะต้องเป็นภาระงานที่สอดคล้องกับความเป็นจริง สนุกสนาน เหมาะสมกับระดับของผู้เรียน มีประโยชน์ และนำไปใช้ได้จริง

6. การศึกษาเรื่องการเรียนรู้การสอนแบบเน้นภาระงาน ส่วนมากยังเป็นการศึกษาการสอนภาษาจีนในชั้นเรียนระดับต้น และเน้นไปที่วิชาที่ใช้ทักษะการฟัง และการพูดเป็นสำคัญ และพบการศึกษาที่นำแนวคิดการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานไปประยุกต์ใช้ควบคู่กับการเรียนการสอนแบบอื่น เช่น ใช้ควบคู่กับการเรียนการสอนแบบห้องเรียนกลับด้าน ใช้กับการเรียนการสอนแบบศึกษาด้วยตนเองนอกชั้นเรียน

ทั้งนี้ปัจจุบันงานวิจัยการสอนภาษาจีนแบบ

เน้นภาระงานยังไม่เป็นที่แพร่หลายในประเทศไทย ผู้เขียนสืบค้นเจอบทความวิจัยเกี่ยวกับการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระในประเทศไทยเพียงไม่กี่บทความ โดยบทความที่พบล้วนเป็นการวิจัยกับผู้เรียนที่มีทักษะภาษาจีนในระดับต้น และยังไม่พบบทความวิจัยที่นำแนวทางการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานไปประยุกต์ใช้ร่วมกับแนวทางการสอนแบบอื่น

ผู้เขียนเห็นว่าการเรียนการสอนภาษาจีนแบบเน้นภาระงานเป็นแนวทางการสอนที่ดีวิธีหนึ่ง แตกต่างจากวิธีการสอนภาษาจีนแบบดั้งเดิม ทำให้ผู้เรียนรู้สึกสนใจ ได้ปฏิบัติจริงจนเกิดเป็นผลลัพธ์ทางภาษาในรูปแบบของตัวเอง โดยผู้สอนได้มีโอกาสนำรูปแบบการเรียนการสอนแบบเน้นภาระงานไปใช้ร่วมกับการเรียนการสอนแบบห้องเรียนกลับด้านในการสอนเขียน วิชาการเขียนภาษาจีนเชิงธุรกิจ และได้ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่ดี ผู้เรียนรู้สึกสนุกที่ได้เขียนจดหมายเพื่อแก้ไขปัญหาจริง ๆ และไม่ยึดติดกับรูปแบบการเขียนจากตัวบทในตำรา อย่างไรก็ตามการเรียนการสอนในรูปแบบนี้ ผู้สอนจะต้องใช้เวลาในการเตรียมตัวค่อนข้างมาก เนื่องจากต้องพยายามออกแบบภาระงานให้มีระดับความยากง่ายที่เหมาะสม มีความเชื่อมโยง และสอดคล้องกับสถานการณ์ที่เป็นไปได้จริง อย่างไรก็ตามผู้เขียนหวังเป็นอย่างยิ่งว่า การทบทวนวรรณกรรมเกี่ยวกับการศึกษาแนวทางการสอนแบบเน้นภาระงานในจีนจะเป็นประโยชน์ต่อวงการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทยต่อไป

## References

- Chen, W. (2011). The approach of task-based language teaching in teaching Chinese as a foreign language. *Language and Translation*, 2, 73-77. [in Chinese]
- Klinhom, N., & Moolmee, K. (2017). Development of grade 11 students' Chinese speaking skills using TBL (Task-based Learning). *Journal of Education Khon Kaen University*, 40(2), 73-79. [in Thai]
- Kongkarin, S., & Paiboonthitipornchai, P. (2019). A study of elementary Chinese spoken language teaching: In the context of TBLT (Task-based Language Teaching)—The case of Phetchaburi Rajabhat University. *Academic Journal of Phetchaburi Rajabhat University*, 9(3), 4-11. [in Chinese]
- Liu, D. (2020). Feasibility study of Task-based Teaching Theory in reading Chinese as a foreign language with zero class hours. *Heilongjiang Education (Higher Education Research & Appraisal)*, 18(1), 45-47. [in Chinese]
- Lu, H., & Li, X. (2009). Problems and suggestions of Task-based Language Teaching Theory in the use of teaching Chinese as a foreign language. *Journal of Heze University*, 31(3), 110-113. [in Chinese]
- Ma, J. (2002). A short-term Chinese teaching model based on “Communicative Tasks”. *Chinese Teaching in the World*, 54(4), 87-93. [in Chinese]
- Qin, Y. (2018). A preliminary study on the application of Task-based Teaching mode in oral Chinese as a foreign language class. *Northern Literature*, 8(35), 184-185. [in Chinese]
- Sankaburanurak, S. (2017). Teaching Chinese language by using Task-based Language Learning approach. *Panyapiwat Journal*, 9(Special), 260-271. [in Thai]
- Wan, S. (2018). Teaching reform in TCSL basic-level speaking class guided by Task-based pedagogy. *Journal of Zhejiang Business Technology Institute*, 17(2), 92-94. [in Chinese]
- Wang, Y. (2005). *A preliminary study on the application of Task-based Teaching method in elementary Chinese teaching as a foreign language* [Master's thesis]. Beijing Language and Culture University.
- Wang, Y. (2016a). The application of Task-based Teaching in advanced Chinese reading courses for international students. *Kaoshi Zhoukan*, 10(19), 148-149. [in Chinese]
- Wang, Y. (2016b). *The application of Task-based Teaching method in business Chinese writing: A case study of the advanced business Chinese class of Shanxi Normal University* [Master's thesis]. Shaanxi Normal University.
- Wang, Y. (2019). A preliminary study on the application of Task-based Teaching mode in the classroom of oral Chinese as a foreign language. *English on Campus*, 12(19), 28. [in Chinese]
- Xi, Y. (2019). *Case study of Chinese as a foreign language comprehensive course based on Task-based Teaching method* [Master's thesis]. Xian Shiyou University.

- Xu, X. (2009). A study on question-oriented Task-based Language Teaching——From the perspective of oral Chinese teaching. *Journal of College of Chinese Language and Culture of Jinan University (TCSOL Studies)*, 7(3), 7-13. [in Chinese]
- Ye, X., & Wang, X. (2007). Task-based Teaching Theory and its application in teaching Chinese as a foreign language. *Modern Chinese*, 6(9), 57-58. [in Chinese]
- Yuan, K. (2008). A preliminary study on the Task-based Teaching model in business Chinese conversation teaching. *Journal of Inner Mongolia Normal University (Philosophy and Social Sciences Edition)*, 6(6), 103-105. [in Chinese]
- Zhang, X., & Zhao, Y. (2019). A discussion on Task-based Teaching of intermediate and advanced oral Chinese as a foreign language. *Literature Education*, 13(2), 92-93. [in Chinese]



**Name and Surname:** Nalintip Vipawatanakul

**Highest Education:** Ph.D., Renmin University of China

**Affiliation:** Panyapiwat Institute of Management

**Field of Expertise:** Linguistics and Applied Linguistics